

PROVISIONAL

S/PV.3249
2 July 1993

مجلس الأمن



ARABIC

محضر حرفي مؤقت للجلسة التاسعة والأربعين بعد الثلاثة آلاف والمائتين

المعقودة بالمقر، في نيويورك،

يوم الجمعة، ٢ تموز/يوليه ١٩٩٣، الساعة ١٨/٠٠

الرئيس : السير ديفيد هني (المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية)

السيد فورونتسوف	الاتحاد الروسي
السيد ماركر	باكستان
السيد ساردنبرغ	البرازيل
السيد علهاي	جيبوتي
السيد جيسس	الرأس الأخضر
السيد لي جاوشنغ	الصين
السيد مريميه	فرنسا
السيد أريا	فنزويلا
السيد السنوسي	المغرب
السيد يانيز بارنوفو	اسبانيا
السيد كيتنغ	نيوزيلندا
السيد اردوس	هنغاريا
السيد هيكس	الولايات المتحدة الأمريكية
السيد ماروياما	اليابان

يتضمن هذا المحضر النصوص الأصلية للكلمات الملقاة باللغة العربية ونصوص الترجمات الشفوية للكلمات الملقاة باللغات الأخرى. وسيطبع النص النهائي للمحضر ضمن سلسلة الوثائق الرسمية لمجلس الأمن.

أما التصحيحات فينبغي ألا تتناول غير النصوص الأصلية للكلمات. وينبغي إرسالها موقّعة من أحد أعضاء الوفد المعني خلال أسبوع إلى Chief of the Official Records Editing Section, Office of Conference Services, room DC2-0750, 2 United Nations plaza نفسه.

افتتحت الجلسة الساعة ١٨/٠٠الإعراب عن الشكر للرئيس السابق

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): بما أن هذه هي الجلسة الأولى لمجلس الأمن في شهر تموز/يوليه، أود أن أعتنم هذه الفرصة لأشيد، نيابة عن أعضاء المجلس، بسعادة السيد دون خوان اختونيو يانييز بارنوفو، الممثل الدائم لاسبانيا لدى الأمم المتحدة، لعمله رئيساً لمجلس الأمن خلال شهر حزيران/يونيه ١٩٩٣. وإنني لواثق بأنني أعبر عن مشاعر جميع أعضاء مجلس الأمن عندما أعرب عن عميق التقدير للسفير يانييز بارنوفو على ما أبداه من مهارة دبلوماسية عظيمة وما تحلى به من لياقة دائمة لدى إدارته أعمال المجلس أثناء الشهر الماضي.

إقرار جدول الأعمالأقر جدول الأعمال.الحالة في جورجيا

رسالة مؤرخة ٢ تموز/يوليه ١٩٩٣ من رئيس الدولة في جمهورية جورجيا (S/26031)

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): يبدأ مجلس الأمن الآن نظره في البند المدرج في جدول الأعمال. يجتمع مجلس الأمن وفقاً للتفاهم الذي تم التوصل إليه في مشاوراته السابقة. تلقى أعضاء المجلس نسخاً مصورة من رسالة مؤرخة ٢ تموز/يوليه ١٩٩٣ من رئيس الدولة في جورجيا ستصدر بوصفها الوثيقة S/26031. عقب المشاورات التي جرت فيما بين أعضاء مجلس الأمن خولت بالإدلاء بالبيان التالي باسم المجلس:

"نظر مجلس الأمن في الرسالة المؤرخة ٢ تموز/يوليه من رئيس الدولة في جمهورية جورجيا بشأن الحالة في ابخازيا بجمهورية جورجيا (S/26031). ويعرب المجلس عن بالغ قلقه إزاء الأنباء التي تفيد بتزايد القتال حول سوخومي. ويدعو المجلس جميع الأطراف إلى وقف الأعمال العسكرية فوراً واحترام اتفاق وقف إطلاق النار المبرم في ١٤ أيار/مايو ١٩٩٣. وسوف ينظر المجلس دون تأخير في تقرير الأمين العام المؤرخ ١ تموز/يوليه ١٩٩٣ (S/26023) والتوصيات الواردة فيه.

سيصدر هذا البيان بوصفه وثيقة من وثائق مجلس الأمن تحت الرمز S/26032.
بهذا يكون مجلس الأمن قد اختتم المرحلة الحالية من نظره في البند المدرج في جدول الأعمال.
رفعت الجلسة الساعة ١٨/٠٥